

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Венгерской Республики о порядке реализации
Соглашения между Российской Федерацией и Европейским
сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Венгерской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая создать необходимые условия для реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г., в дальнейшем именуемого Соглашением, с учетом статьи 20 Соглашения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются:

с Российской Стороны:

центральный компетентный орган - Федеральная миграционная служба;

компетентные органы - Министерство иностранных дел Российской Федерации и Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

с Венгерской Стороны:

центральные компетентные органы - Главное управление национальной полиции и Ведомство по иммиграции и гражданству;

компетентный орган - Министерство иностранных дел Венгерской Республики.

2. Об изменениях, касающихся компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы взаимодействуют между собой непосредственно.

4. В целях реализации настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы в течение 30 календарных дней с даты вступления настоящего Исполнительного протокола в силу сообщают друг другу непосредственно в письменной форме свои контактные данные (адрес, номера телефона и факса, адрес электронной почты).

5. Центральные компетентные органы незамедлительно сообщают друг другу в письменной форме о любых изменениях своих контактных данных.

Статья 2

Порядок направления ходатайства о реадмиссии и ответа на него

1. Ходатайство о реадмиссии, составленное в соответствии со статьей 7 Соглашения, направляется центральным компетентным органом запрашивающей Стороны центральному компетентному органу запрашиваемой Стороны в сроки, установленные пунктом 1 статьи 11 Соглашения, посредством почтовой связи или с курьером.

2. Ответ на ходатайство о реадмиссии направляется в центральный компетентный орган запрашивающей Стороны центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером и дополнительно при помощи технических средств передачи текста в сроки, установленные пунктом 2 статьи 11 Соглашения.

3. В соответствии с пунктом 3 статьи 6 Соглашения ходатайство о реадмиссии по ускоренной процедуре направляется компетентным органом запрашивающей Стороны компетентному органу запрашиваемой Стороны при условии, что лицо было задержано в течение 24 часов после того как нелегально пересекло границу и не покидало приграничный район государства запрашивающей Стороны.

4. Ответ на ходатайство о реадмиссии по ускоренной процедуре направляется компетентным органом запрашиваемой Стороны компетентному органу запрашивающей Стороны при помощи технических средств передачи текста.

Статья 3

Иные документы

1. Если, по мнению запрашивающей Стороны, иные документы, не предусмотренные приложениями 2-5 к Соглашению, могут иметь существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо установления оснований для реадмиссии граждан третьих государств или лиц без гражданства, то такие документы могут быть также приложены к ходатайству о реадмиссии, направляемому запрашиваемой Стороне.

2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении ходатайства о реадмиссии решается запрашиваемой Стороной. При отказе принять во внимание документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, указываются причины этого отказа.

Статья 4

Процедура проведения собеседований

1. При невозможности предоставления запрашивающей Стороной ни одного из документов, предусмотренных приложениями 2 и 3 к Соглашению, по ее запросу, включенному в пункт «D» ходатайства о реадмиссии, запрашиваемая Сторона проводит собеседование с лицом, подлежащим реадмиссии, для установления наличия гражданства государства запрашиваемой Стороны.

2. Основная обязанность по проведению собеседования возлагается на представителя центрального компетентного органа в дипломатическом представительстве или консульском учреждении государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

3. В отсутствие представителя центрального компетентного органа, указанного в пункте 2 настоящей статьи, собеседование проводится сотрудниками дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

4. Центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны без промедления, но не позднее 10 рабочих дней с даты получения ходатайства о реадмиссии с включенным в него запросом об организации

собеседования уведомляет центральный компетентный орган запрашивающей Стороны в письменной форме о результатах собеседования. Сроки рассмотрения ходатайства о реадмиссии начинают исчисляться с даты направления центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны информации о результатах собеседования.

5. О месте и времени проведения собеседования компетентные органы Сторон договариваются в каждом конкретном случае.

6. В случае, если по результатам собеседования принадлежность лица, подлежащего реадмиссии, к гражданству государства запрашиваемой Стороны не нашла подтверждения, ходатайство о реадмиссии возвращается в центральный компетентный орган запрашивающей Стороны без рассмотрения.

Статья 5

Порядок направления ходатайства о транзите и ответа на него

1. Ходатайство о транзите направляется центральным компетентным органом запрашивающей Стороны центральному компетентному органу запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером не позднее чем за 15 рабочих дней до планируемого транзита.

2. Ответ на ходатайство о транзите направляется в центральный компетентный орган запрашивающей Стороны центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи и дополнительно при необходимости при помощи технических средств передачи текста в течение 10 рабочих дней после получения ходатайства о транзите.

3. Если запрашивающая Сторона полагает, что ей необходимо содействие запрашиваемой Стороны для осуществления операции по транзиту, это следует указать в ходатайстве о транзите (приложение 6 к Соглашению). В своем ответе на ходатайство о транзите запрашиваемая Сторона сообщает о возможном оказании такого содействия.

Статья 6

Пункты пропуска через государственную границу и процедура реадмиссии и транзита

1. Для осуществления реадмиссии и транзита Стороны определяют следующие пункты пропуска через государственную границу:

для Российской Стороны - во всех международных аэропортах на территории Российской Федерации;

для Венгерской Стороны - в Будапештском международном аэропорту имени Ференца Листа.

2. Об изменениях указанных в пункте 1 настоящей статьи пунктов пропуска через государственную границу Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

3. Центральные компетентные органы договариваются об использовании других пунктов пропуска через государственную границу в каждом конкретном случае.

4. Дата, время, пункт пропуска через государственную границу и способ передачи лица, подлежащего реадмиссии, а также условия организации транзита определяются по договоренности компетентных органов Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 7

Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В пункте «D» ходатайства о реадмиссии или в пункте «D» ходатайства о транзите, оформленных в соответствии с приложениями 1 или 6 к Соглашению, центральный компетентный орган запрашивающей Стороны в случае необходимости передачи лица с сопровождением сообщает имена и фамилии сопровождающих лиц, их звания, должности, старшинство, вид, номер и дату выдачи паспортов, а также содержание их командировочного предписания.

2. В случае изменения сведений, касающихся сопровождающих лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, центральный компетентный орган запрашивающей Стороны незамедлительно уведомляет об этом в письменной форме центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны.

3. Сопровождающие лица, находясь на территории государства запрашиваемой Стороны, обязаны соблюдать законодательство государства запрашиваемой Стороны при любых обстоятельствах.

4. Сопровождение осуществляется лицами в гражданской одежде при наличии у них действительных паспортов и документов, свидетельствующих о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита.

5. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные в обороте на территории государства запрашиваемой Стороны.

6. Компетентные органы Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих

лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. Компетентные органы запрашиваемой Стороны при необходимости предоставляют возможную защиту и помощь сопровождающим лицам.

Статья 8

Расходы

Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной в связи с осуществлением реадмиссии и транзита, которые в соответствии со статьей 16 Соглашения отнесены на счет запрашивающей Стороны, возмещаются компетентным органом запрашивающей Стороны в евро в течение 30 календарных дней после представления документов, подтверждающих понесенные расходы.

Статья 9

Язык

1. В целях реализации положений настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные разделами III и IV Соглашения, оформляются:

Российской Стороной – на русском языке с приложением перевода на венгерский или английский язык;

Венгерской Стороной – на венгерском языке с приложением перевода на русский или английский язык.

2. Консультации между компетентными органами по вопросам реализации настоящего Исполнительного протокола осуществляются на

английском языке, если Стороны не договорятся об ином в каждом конкретном случае.

Статья 10

Внесение изменений

В настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения по договоренности между Сторонами. Подобные изменения могут быть инициированы по дипломатическим каналам любой Стороной.

Статья 11

Урегулирование споров

Все споры, которые могут возникнуть между Сторонами в связи с толкованием и (или) применением настоящего Исполнительного протокола, решаются посредством экспертных консультаций или переговоров по дипломатическим каналам.

Статья 12

Вступление в силу и прекращение действия

1. Стороны письменно уведомляют друг друга о выполнении ими внутригосударственных процедур.

2. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу на десятый день после уведомления Совместного комитета по реадмиссии в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Соглашения о настоящем

Исполнительном протоколе и о выполнении обеими Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур.

3. Действие настоящего Исполнительного протокола прекращается с даты прекращения действия Соглашения.

Совершено в г. Санкт-Петербурге «19» мая 2011 года в двух экземплярах, каждый на русском, венгерском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае расхождения в толковании настоящего Исполнительного протокола будет использоваться текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Венгерской Республики**

